

FOAIA POPORULUI

Prețul abonamentului:

Pe un an 4 cor. 40 bani.
Pe o jumătate de an 2 cor. 20 bani.
Canada, America și alte țări străine 11 cor. anual.
Abonamentele se fac la „Tipografia” N. Keltzer, Sibiu

Foaie politică.

Apare în fiecare Duminică.

INSERATE:

se primesc la biroul administrației, (str. Măcelarilor nr. 12).
Un gir garmond prima-dată 14 bani, a doua-ară 12 bani a treia-ară 10 bani.

Din lumea hoților neapolitani.



Poate că nicăieri în lume nu s-a aflat însoțiri de hoți așa de bine organizate și bine închegate, ca în Italia de meazăzi. Mai cu seamă marele oraș de acolo, Neapoli, este cuibul acestor însoțiri de jăfuitori.

Polizei și gendarmeriei i-e foarte greu a prinde pe acești bandiți, deoarece poporul de rând, căruia nu-i fac nimic, — ba uneori

îi fac bine — nu spune ce știe despre ei, dar cu deosebire nu pot fi prinși, că de multe ori însoțirile stau în legătură cu polițiștii bine plătiți, cari îi înștiințează despre primejdiile, ce-i amenință. Chipul nostru ne arată o întâmplare din isprăvile acestor hoți, în Neapolea. Un neguțator bogat, dornic de câștig, a fost chemat în o pivniță, spundu-i-se, că acolo poate cum-

păra ieftin nește scumpeturi. Neguțatorul s'a dus, dar în pivniță, care era cuibul hoților, a fost așteptat de hoți mascați la față, cari cu revolverul în mână l'au silit să subscrie un aviz pentru o bancă, ca să dea bani aceluia, care duce avizul. Până ce au scos banii, neguțatorul a fost ținut prins, apoi i-au dat drumul și hoții s'au făcut nevăzuți.

Invitare la abonament.

Preste o săptămână să sfârșească pătrarul I. al anului. Din acest prilej deschidem nou abonament la »Foala Poporului« pe pătrarul al doilea (Aprilie, Mai, Iunie) și restul anului, până la 31 Dec. c.

Prețul abonamentului să vede în fruntea foii.

Rugăm onor. public a sprijini »Foala Poporului« care luptă pentru luminarea și înalțarea poporului român pe toate terenele și e făcută anume pentru trebuințele țărânului român și scrisă la înțelesul tuturor.

Totodată rugăm pe stim. abonați, a căror abonament să gată cu sfârșitul lunii Martie, căl. v. să-și înnoiască în curând abonamentul, căci altcum vom fi siliți a le opri foaia. Abonații până la sfârșitul lui Martie mai primesc un număr, cu care să gată abonamentul pe pătrar.

Izvoare noue de câștig.

Primăvara este aci și de odată cu sosirea ei s'a început și lucrul câmpului.

Plugarul harnic să apucă de lucru și începând de acum, toată vara de-a lungul lucră cu puteri încordate, ca toamna să-și poată aduna roadele osteneții sale.

Și cu toate aceste de multe ori să întâmplă, că nefiind anul priincios, roada pământului nu este îndestulitoare, așa că bietul econom cu cecece a strins toamna, abia poate să-și ție traiul cu căsenii lui și cu vitele, ce le are, fără ca să poată da față cu celelalte trebuințe, față de stat, față de comună, biserică și școală și multe altele.

La noi un an rău pentru bucatele ce le prăsim, este o adevărată nenorocire, care bagă în datorii pe bietul econom, sau îl slăbește din puteri, așa că sărăcia li bate la ușă.

Nu suntem popor leneș, dimpotrivă muncim din greu, dar dacă totuș nu putem înainta pe terenul economic și nu avem așa câștiguri, cum ar trebui să avem, pricina de frunte este, că nu ținem pas cu progresele economice, ce au făcut alte popoare, că, afară de puține ținuturi, lucrăm pământul tot așa, cum l-au lucrat moșii și strămoșii noștri, când erau alte vremuri.

Acest lucru ar trebui să se schimbe și cu deosebire fruntașii, preoții, învățătorii și alți fruntași de pe sate ar trebui să dea pilde de urmat în privința aceasta.

De altă parte, pe lângă ramurile de frunte ale plugăritului, cum este prăsierea bucatelor (cerealelor) obicinuite la noi, ar fi timpul să începem a ne folosi odată și de ramurile lăturalnice ale economiei, cari asigură economului câștiguri bune.

Și câte nu sunt de aceste, cari la noi unele sunt cunoscute abia din auzite.

Un ram însemnat economic, care stă alături de prăsierea bucatelor, este creșterea vitelor. Fiecare econom știe însemnătatea creșterii vitelor, știe că

vitele — afară de cele întrebuințate la lucru — sunt un bun izvor de câștig. De aceea ținem de prisos a mai lungi aci vorba despre treaba aceasta. Am amintit-o însă, ca să îndemnăm de nou pe economii noștri la aceasta, fiindcă în vremea din urmă a cam decăzut creșterea vitelor, în urma împușinării pășunilor. Trebuie însă să ne facem pășuni, să ne îngrijim de nutreț bun și de soiuri alese de vite, căci numai așa putem să avem un izvor bun de venit.

Un bun și însemnat ram de câștig al economului este prăsierea galițelor. Până mai bine de curând — și la noi și acuma — economul pune puțin preț pe galițe. Părerea era și este, că creșterea galițelor e treaba femeilor, ca să mai aibă la casă câte un ou doue. Dar trebuie să știm, că lucrul nu e tocmai așa. Pentru-că statistica țării ne arată că esportul (adecă vânzarea în afară de țară) de galițe face pe an 62 milioane de cor., pe când cai s'au dus afară în preț de 13 de milioane, porci 52 mil. și oi 20 milioane. Numerele aceste ne arată, că prăsierea galițelor să plătește. Pușini din oamenii noștri o simt aceasta, adecă aceia, cari locuiesc în apropierea orașelor. Aceștia sau mai bine z'is, femeile lor vând galițe cu prețuri bune în orașe. Dar dacă am prăsi în măsură mai mare galițe, dacă am crește soiuri bune, ar veni la noi acasă neguțătorii, după galițe, cum vin acuma după oue pe satele noastre.

Un alt mijloc de venit este prăsierea vermillor de mătase, cu care noi ne cuprindem puțin.

Alte popoare, bună oară Italienii, fac mari câștiguri din acest ram economic. La noi să face în întreaga Ungarie un câștig abia de 4 milioane de cor. Poporul nostru să ocupă puțin cu acest ram, cu toate că cultivarea lui e împreunată cu bune câștiguri. Poate prin Bănat să fie unii Români, cari fac prăsierea vermillor de mătase. Nu avem știri despre aceasta și n'am cetit în nici o foaie românească despre vre-un astfel de cultivător român.

Un alt ram este albinăritul, care pe lângă puțină muncă și puține cheltuieli, e de mare folos. Avem cărți scrise despre albinărit, dar nu știm pentru-ce Românii noștri au cam părăsit acest ram de economie. Poate ne-ar putea da informații și deslușiri în privința aceasta părintele Jucos, din Bănat.

Mai trebuie apoi să amintim, ca un câștig lateral economic, și adunarea de plante sau de *terbur* de leac. Unii, cari vor ceti acest lucru, vor ride sub musteață, vor zice, că din lucruri de aceste nu treiește nimeni. E adevărat că nu trăiește, dar un câștig bun lateral, care aduce bani, e și acesta. Iată d. p. că la Ruteni s'au adunat ierburi de aceste anul trecut în preț de 6732 cor. Și cine le-a adunat? Nu brațele vânjoase, cari trebuie să sape, să secere și să ducă cormanul plugului, ci bătrâni și copii, cari și așa își perdeau vremea de geaba.

Despre acest lucru și preste tot despre ramurile economice laterale vom mai scrie.

Sibiu, 10 Aprilie n.

Urcarea salarelor. S'au urcat salarele în parochiile gr. or. Agârbiciu și Sânt-Mihaiu, din tractul Turzii. Cum parochiile din acest tract sunt sărace, meritul este cu atât mai mare a dlui protopresbiter Jovian Murășan, ajutat de dl avocat din Turda, Dr. Valer Moldovan.

În Muntele-rece, din Munții-apuseni s'a urcat salariul și s'a hotărât a să zidi și o școală nouă și toate aceste în lipsă de alte fonduri, din repartiție pe popor. — Bravi poporeni, bravi conducători!

Din dietă. În dietă s'a discutat mai departe a doua parte a proiectului de revizuire. Deputații noștri au luat parte ca și până acuma la discuție. A eselat între alții dl Dr. Maniu cu o vorbire frumoasă.

Fondul iubilar al „Gazetei“.

Este lucru cunoscut, că în multele noastre lipsuri și năcazuri, doară mai puțin ne am îngrijit de soartea foilor noastre, de asigurarea lor și a acelora, cari își închină viața și lucrarea pentru a lumina, a sfătui și povățui spre bine și înaintare poporul nostru, de soartea redactorilor.

Ce însemnătate are presa, adecă foile, pentru un popor, nu avem acum loc a o arăta. Despre aceasta am scris noi și celalalte foi ale noastre de nenumărate ori. Aci amintim numai, că în vremile noastre un popor fără foi nu mai poate exista, ca popor cult; acela ar fi ca un om mut și surd, care vede, ce să petrece în jurul lui, dar nu poate spune ce dureri are, n'aude glasul vremilor și lăsat singur, dă de primejdii, de nenorociri și în cele din urmă cade în prăpastia peirii.

De altă parte vedem, că cu cât este un popor mai cult, mai înaintat, cu atât mai mult știe prețului presa, (foile) li simte însemnătatea și o sprijinește.

Este timpul, ca să ne gândim și noi la treaba aceasta, dacă nu voim să fim coada altor popoare, să fim de răs și să apucăm pe căi rele, pe căile peirii.

Încredințată de însemnătatea presei și de lipsa de-a fi ajutorată și sprijinită și presa noastră, vrednica redacție a »Gazetei Transilvaniei« în frunte cu meritosul ei director, Dr. Aurel Murășan a făcut pe calea aceasta un bun început.

Am vestit și noi, că din prilejul jubileului de 70 ani, »Gazeta« a hotărât să puie temelul unui fond din câștigul curat al numărului iubilar, ce va eși în curând. Menirea acestui fond va fi: *Ajutorarea gazetarilor și scriitorilor români dela noi.*

Pusă astfel temelie, n'avem decât se zidim pe ea. Toți cei cu durere pentru neam și pentru presa lui, au să-și deie obolul pentru sporirea acestui fond. Care cât poate și cât îl trage inima și dragostea de neam, fie cât de puțin, bine știind, că din izvoare și părăie mici, dar multe, să face râul mare.

Contribuirile la acest fond au și început deja.

Pe lângă urările de bine din prilejul jubileului »Gazetei« s'au trimis pentru fondul iubilar următoarele sume:

Banca »Chioreana« din Șomcuta-mare prin vrednicul ei director Nicolau Nilvan 50 coroane. — Dl Ioan Moța, preot și gazetar în Orăștie 10 cor. — Dr. Lazar Popoviciu, medic în Viena 10 cor.

Un alt darnic dăruitor din Sibiu a trimis redacției 500 cor. exprimându-și dorința, ca să se puie baza și la un fond pentru asigurarea însași a »Gazetei«. Scrisoarea, care a însoțit aceasta dăruire însemnată, este următoarea:

Mult Stimate Domnule!

Asociându-mă și eu la număroasele felicitări, din toate părțile, adresate D-ului Tale din incidentul jubileului de 70 de ani al »Gazetei Transilvaniei«, îți doresc și eu din inimă viață bună și îndelungată, cu tărie și putere până la cele mai depărtate margini ale vieții omenești, iar »Gazetei Transilvaniei« îi doresc existență și mai îndelungată.

Știind însă, că la existența unui asemenea ziar, în aceste timpuri grele, pe lângă sprijinul moral să mai cere și sprijin material, v-ași recomanda d-le director, din incidentul jubileului, să inițiezi înființarea unui fond, prin care să se asigure și pe viitor existența »Gazetei Transilvaniei«.

Dorind a contribui și eu, după putință la acel fond, prin mandat postal vă trimet un modest ofert de cinci sute cor. cu dorința ferbinte, ca exemplul meu să aște răsunet la toți părtinitorii »Gazetei Transilvaniei«.

Unul din cei mai vechi abonenți, care nu voiește să știe stînga ce face dreapta.

Iată fapte vrednice de laudă și pilde de urmat din partea fierărui bun Român!

Pentru a spori acest fond, credem că e foarte bun planul unui harnic învățător din părțile b-horene, care a scris »Gazetei« zilele aceste următoarele:

»Fie-care abonent de ziar român, de câteori trimite abonamentul, să adaugă ceva, fie măcar 20-30 bani pentru acest fond. Eu sunt un sărac dascăl român și abonez trei ziare românești, afară de reviste, și din sărăcia mea aș jertfi cu tot dragul de patru ori la an câte 1 coroană...«

Cu D-zău înainte!

Din Bungard.

— Voci din popor. —

Cu toții știm și am auzit despre »Asociațiunea pentru cultura și literatura poporului român«. Toți cetitorii preșutului nostru ziar vor fi cetit, că din toamna trecută despărțământul IV sediul Sibiu, a pus la cale o grupă de cărturari și oameni de știință în frunte cu dl Miron E. Cristea, care au cercetat mai multe comune, dând povești bune și sfătuind poporul la multe sfaturi bune și căi spre înaintare!

De aceasta a avut fericire și comuna noastră Bungard a se bucura ceea-ce-am primit cu cea mai mare însufleșire. Din prilejul acestor s'au format și în comuna noastră o filie a acestei »Asociațiuni« care a ajuns să aibă în o comună mică 36 de membri.

Alegând în fruntea noastră pe tinerul și vrednicul nostru preot Toma Modran, stăruind toți că să apucăm și noi pe calea înaintării ca să nu rămânem înapoi și ca în trecut, după sfaturile celor de sus stăruind toți, am ținut în toată săptămâna odată »șezători de lectură«.

Convenind între noi am pus la cale și am voit a da o »Producțiune teatrală«, cu scop ca din încurgere de a na putea abona nește foi și a procura nește cărți și cele de lipsă pentru a forma o bibliotecă. Aducând la cunoștință și pregătindu-ne cu cele de lipsă am hotărât, ca sara festivă să fie Sâmbătă în 28 c. Februarie s. n.

S'au ales nește membrii diletanți care au luat rolurile și anume învățătorul pensionat Nicolau Stoica, Ioan Cucu jun., Ioan Coman, Ioan Bucurenciu, Ioan Dordia, pantofar. Și pe lângă noi cu cea mai mare plăcere au primit și d-șoara învățătoare Aurelia Săvoiu de o dirijat un cor de fetițe și nește dialoge frumoasă și declamări între băieții școlari, la care aflând întregă comuna au așteptat cu cea mai mare însufleșire. — Înainte de sara festivă cu două zile toate curgeau bine și lucram bărbătește ca să putem ajunge la rezultat. Numai ce ne pomenim că se impute peștele dela cap și numai vedem, că dl preot nu s'a arătat publicului, retrăgându-să și a căutat uneltiri și mijloace ca să ne strice. Ne pare rău de treaba aceasta. N. N.

Mântuirea școalelor.

În anul trecut am dat propunerile »Unirei« din Baj spre a aduna fonduri pentru mântuirea școalelor noastre.

Aceste le întregeste acum vrednicul nostru învățător Izidor Dopp din Mediaș, arătând și alte mijloace și căi pentru ajungerea scopului. Iată articolul dlui Dopp:

Fonduri culturale.

De un timp relativ scurt interesul pentru susținerea școalei confesionale preocupă, cu putine excepțiuni, pe toți cărturarii noștri. E și vremea să ne gândim cât de serios, cu atât mai vârtos, că timpul în care viețuim este timp istoric. Că, în privința culturală — zilele sunt grele, le vedem, că trăim în ele, dar oare cine poate chezași că după acestea nu vor urma zile și mai grele?!

De-am fi fost noi mai conștii de noi înș-ne în cei din urmă 50 ani, multe fapte bune am fi putut îndeplini pentru școale, ce am făcut însă? — să ne recunoaștem păcatul — ne-am gândit în multe locuri la multe lucruri bune, nu e vorbă — în ce privește însă asigurarea școalelor noastre confesionale, am stat cu mâinile cruciș și am așteptat de-a gata totul dela Ceriu:

»Dă-mi Doamne ce n'am visat
Să mă mir de ce-am aflat.«

Cu drept cuvânt — în asemănare cu celelalte popoare conlocuitoare, pentru școale am riscat foarte mult, dar era și în interesul nostru, sfântă fiind lozinca că numai prin școală trăiește un popor, că numai în limba lui poate trăi și să poate desvolta cum să cuvine, dar n'am făcut cât trebuie.

Am trecut prin multe și vom mai trece încă. Adeseori desamăgirile ne-au fost mai mari decât nădejdele și iluziunile ce ni-le făceam din timp în timp. Greșala noastră cea mai mare era atunci, când căutam razim și scăpare nu în noi și în puterile noastre proprii, ci afară de noi, în grația sorții, care la rândul ei nu ne-a cruțat nici odată.

Să ne gândim deci asupra unor noue izvoare și mijloace pentru scăparea școalelor, cari pe lângă dragoste și bunăvoință nu sunt greu de realizat prin însuși poporul, anume condus și instruit spre acest scop. Mântuirea o văd numai și numai în alcătuirea fondului bisericesc, cu obligământul, să se ajute școala respectivă, până va avea caracter confesional (religios). Acestea

FOITA.

Povestea Califului Barză.

(Urmare.)

Tobe și trâmbițe răsunau, iar un om îmbrăcat într'o manta roză, cusută cu aur, călărea pe un cal împodobit, încunjurat de servitori în haine strălucitoare. Jumătate Bagdadul îl urmă și toți surigau: »Trăiască Mizra, Califul Bagdadului!«

Atunci cele două berze de pe acoperiș se uitară una la alta și califul Hasid zise: »Îți dai tu cu socoteala, Mare Vizir, care este pricina că-s vrăjit? Acest Mizra este fiul dușmanului meu de moarte, fiul puternicului vrăjitor Cașnur, care într'un ceas rău îmi jură răzbunare. Dar cu toate acestea, eu nu-mi pierd încă nădejdea. Vino, credinciosul meu tovarăș de nenorocire, vino, să plecăm la mormântul Profetului, poate că la acest loc stînt se va deslegă vraja.«

Apoi se ridicară de pe acoperișul palatului și sburară înspre Medina.

Dar nici cu sburatul nu prea mergea bine, fiindcă berzele nu aveau mare deprindere. Califul, ce e drept, zbură înainte, dar credinciosul Mansor de-abia mai putea, gâfâind mereu. »O! stăpâne«, — striga Marele Vizir după zbor de câteva ceasuri, — »eu nu mai pot, Măria ta zbori prea repede! Apoi se și înserează și ar fi mai bine să ne căutăm un adăpost pentru noaptea.«

Hasid ascultă rugăciunea servitorului său, și, văzând jos într'o vale o ruină, care părea bună pentru adăpost, sburară într'acolo. Ruinele se păreau c-ar fi fost ale unui palat de odinioară. Stâlpi de piatră se ridicau din zidurile prăbușite; mai multe odăi, destul de bine păstrate, erau măturii de strălucirea de altă dată a aceștii mari case. Hasid și tovarășul său se plimbară prin coridoare, căutându-și un loc mai uscat. Deodată barza Mansor se opri. »Doamne și stăpâne!« — șopti el încet, — »de n'ar fi nebunie pentru un Mare Vizir și mai mare pentru o barză să se teamă

de stafii (năluci)! Dar mie mi-e frică, căci am auzit bine de tot, pe aici prin apropiere, pe cineva gemând și suspinând«. Atunci se opri și Califul și auzi și el foarte bine gemând o ființă, care părea a fi mai curând om de cât animal. Curios, voia să plece Califul înspre partea de unde veniau gemetele, dar Vizirul îl apucă cu ciocul de aripi, rugându-l să nu se arunce în noue și necunoscute primejdii. Dar degeaba! Califul, căruia și sub aripa de barză îi bătea o inimă de viteaz, se smânci, cu pierderea chiar a că'orva pene rămase în ciocul Vizirului, și se îndreptă spre coridorul întunecos. În curând dete de o ușă abia aninată, în dosul căreia auzi din nou, foarte lămurit, gemete și vaiete slabe.

Împinse ușa cu ciocul oprindu-se uimit pe prag. În odaia derăpănată, care era puțin luminată, printr'o mică fereastră cu gratii, văzu, stând pe podeală, o bufniță (buhă) mare. Lacrimi cât boabele de mazăre îi curgeau din ochii ei mari și rotunzi și cu vocea răgușită suspină și gemea prin ciocul ei cel scurt și încovoiat. Cum văzu însă pe Calif și

fonduri ar putea consta din următoarele:

1. a.) In fiecare Sămbătă, băieții de școală să fie obligați a pune în casa bisericii prin curator, preot și învățator, câte un cruceriu. Contribuția aceasta — sunt convins — că și pruncul celui mai sărac om din sat o poate îndeplini.

b.) In biserici, școli și alte locuri publice, conform unei propuneri din »Gazeta Transilvaniei« Nr. 54 s'ar putea espune cutii cu menirea ajutorării școlii populare române.

c.) Taxa de înscriere s'ar putea duplica, dela 30 la 60 bani.

d.) Colecta a doaua cu discul ce s'ar face dela credincioși, la finea sf. liturghii, încă ar trebui să ajungă în acest fond.

Toate colectele acestea vor forma așa zisa: »colectă a crucerului«, care după împrejurările locale în fiecare comună, ar da o sumă frumoasă.

2. Din timp în timp, învățatorul, mai ales iarna, când serile-s atât de lungi, să branjeze cu tinerimea producțiunii școlare, procurând poporului pe aceasta cale zile plăcute și atrăgându-l către școală, unde și când ușor s'ar putea să-i infiltrăm și alte idei și alte lucruri de folos.

3. La ocaziunea dată, când roada pământului e abundantă, unii dintre cei mai respectați și iubiți săteni să se iee cu un car prin sat a cere și a strânge oferte în grâu, cucuruz ș. a. Bucatele astfel adunate vor forma magazinul de bucate, care dându-se celor mai lipsiți spre fructificare, nu numai ar aduce venite însemnate, ci în anii răi ar și scăpa poporul de grele neajunsuri.

4. In o zi de vară, când lucru să plătește bine, ar putea scoate fiecare familie câte un lucrător pe plată, esr banii primiți în aceasta zi să vor administra fondului cultural, domnii cari au salarii sau penziune, plata pe o zi încă să o jertfească pentru școli. In multe țări, multe comune fac asemenea.

5. Oamenii cu stare, care n'au erezi sau dacă și au, aceștia și au deja starea lor, ar trebui dedați să facă legate pentru școală. Pentru realizarea acestei idei învățatorul sau preotul trebuie să facă

din an în an, la examen, la anul nou sau la alte zile mari istoricul școlii sale în care fără îndoială au să ocupe loc și aceia ce au testat ceva fondului cultural. Repauzând testatorul, tinerimea școlară să l petreacă până la mormânt.

Izidor Dopp, inv.

(Va urma).

Locuri bune pentru negustori și meseriași.

Am deschis cu titlul de aci o rubrică în »Foaia Poporului«, mai cu samă pentru aceia, cari să întorc acasă din America și voiesc a să apuca de ceva negoț pe satele noastre, dar de negoț sătesc să pot apuca și alții, cari n'au bătut calea Americii. Și pe lângă locurile bune pentru neguțatori, am publicat și publicăm locuri potrivite și pentru meseriași nostri.

Rugăm de nou pe onor. cetitori să binevoiască a ne înștiința despre astfel de locuri bune și-i rugăm și pe aceia a să înștiința, cari caută vre-un astfel de loc.

Mai în urmă am vestit, că în comuna Cistelic, (Csehtelke, p. u. Bald, comit Cojocnei) este lipsă de un măiestru faur (câvac). A să adresa la Teodor Cocan, acolo.

Acum suntem informați, că este lipsă de un măiestru crotor în Arad, anume care știe pregăti reverenși și preste tot vestiminte preoțești. Fînd Aradul centrul unei mari dieceze, crotorul e asigurată de bună clientelă și dacă va fi onest și harnic, va fi spriginit de toți Românii.

Adresa o pot avea dela noi.

Foaia »Românul« din Cleveland O. (America) luând notiță despre silințele noastre în direcția aceasta, scrie următoarele:

Pentru cei ce merg acasă.

Cred că nu facem un lucru de prisos dacă îi facem atenți, ca să fie cu băgare de seamă la următorul lucru. Mulți dintre ei au câștigat parale și ar dori ca să înceapă un negoț oareși care. In ziarul bine cunoscut de acasă: »Foaia Poporului« se află totdeauna scrise bine și la înțeles atari locuri, unde oa-

acuma și povestea mea și veți vedea că și eu nu sunt mai puțin nenorocită. Tatăl meu este regele Indiei, iar eu unica lui fiică nenorocită; numele meu este Lusa. Vrăjitorul acela, Cașnur, care v'a vrăjit pe voi, m'a nenorocit și pe mine. El veni într-o zi la tatăl meu, și mă ceru de soție pentru fiul său Miz'a. Tatăl meu însă, om iute de fire, îl aruncă iute și de grabă pe trepte afară. Nemernicul de vrăjitor însă să furișă altă dată, sub o altă figură, în apropierea mea, pe când înam dulceață în grădina palatului și îmbrăcat ca solav, îmi turnă — fără să știu — o băutură, care mă prelăcu în această sfință urgisită. Amețită și leșinată de spaimă mă aduse apoi aici și-mi strigă cu o voce îngrozitoare: »Aici o să trăiești de acum înainte, urată și urgisită chiar și de celelalte dobitoace, până la sfârșitul vieții tale sau până se va găsi cineva, care de bună voie să te ceară de soție în această figură, care produce ori cui groază. Astfel voiu să mă răzbun în contra ta și a îngâmfatului tău tată«.

meni cu parale și cu spirit de întreprindere, pot găsi loc de ceva negustorie. La cerere se dau informațiuni dela oamenii din locurile respective ori dela administrațiunea ziarului: »Foaia Poporului« Sibiu (Nagyszeben) strada Măcelarilor Nr. 12.

Starea sămănăturilor.

După rapoartele sosite la ministerul de agricultură, starea sămănăturilor la începutul lui Aprilie a fost următoarea:

In jumătatea a doua a lui Martie pe lângă timpul umed, ce a fost cu deosebire în părțile apusene ale țării, temperatura (căldura și răceala aerului) a fost schimbăcioasă, mai mult rece și cu înghețuri de noapte. Aceasta n'a fost priincioasă dezvoltării vegetațiunii. In părțile răsăritene și de meazăzi răsărit (adecă pe la noi) după vremea rece a urmat pe la sfârșitul lunii secetă, care dănuiește și acum și aici este lipsă de ploaie.

Cu toate aceste lucrările de primăvară s'au început, în unele părți, d. e. pe Alföld sămănatul primăverilor s'a gătat și pe aici, cum și în alte părți, să face cu sârguință punerea crumpelelor (picioicilor), a napilor, sămănatul nutrețurilor etc. In părțile muntoase asemenea s'a început sămănatul primăverilor, deși timpul rece și — afară de Ardeal — ploios, nu e potrivit lucrărilor.

Starea sămănăturilor de toamnă preste tot e mulțumitoare, dar cu toate aceste este de dorit vreme moale și în unele părți ploaie. Un timp bun ar ajuta mult sămănăturilor, cu deosebire celor târzii. Vermii anul acesta au făcut puțină pagubă în sămănături.

Vitele au avut nutreț preste iarnă, așa că starea lor e mulțumitoare și numai în puține locuri au eșit slăbite din iarnă.

Desvoltarea livezilor și nutrețurilor măiestrite e îndestulătoare; fânățele măiestrite au iernat bine; șoarecii, vermii sau înghețurile n'au făcut pagube, de cât foarte puține.

Dacă vremea să va încălzi puțin, putem avea bune nădejdi pentru vară și toamnă.

»De atuci au trecut multe luni. Tristă și singură trăiesc aici, ca o pusnică, între aceste ziduri, disprețuită de lume, urgisită chiar de animale. Natura cea frumoasă a lui Dumnezeu îmi este închisă dinaintea mea, căci ziua sunt oarbă și numai noaptea, când luna își revarsă slaba-i lumină peste aceste ziduri ruinate, numai atunci cade de pe ochii mei vălul cel întunecos«.

Buñița sfârși și cu aripa își șterse iarăși lacrimile vărsate povestindu-și suferințele.

Califul, ascultând cele spuse de princesă căzu pe gânduri. »Dacă nu mă înșel de tot — zise el — »atunci între nenorocirile noastre este o oarecare legătură tainică; dar unde să pot găsi cheia acestei taine?«. Atunci răspunse buñița: »Ah, Mărite Doamne, și eu am o asemenea presimțire; căci odinioară, în copilăria mea, o femeie înțeleaptă mi-a prorocit, că o barză îmi va aduce un mare noroc și eu poate ași ști cum să ne putem mântui din nenorocirea noastră«. D. Hauff, trad. de N. Petra-Petrescu. (Va urma.)

pe Vizir — care se furișă și el în dosul Califului — buñița începu de odată a scoate strigăte de bucurie. Apoi grațios își șterse lacrimile din ochi, cu aripile brune cu picățele cenușii, și spre uimirea celor doi strigă într-o curată limbă arabă: »Bine ați venit berzelor! Voi îmi sunteți bun semn al mântuirii mele. Căci mi s'a prorocit odată, că un mare noroc o să-mi aducă niște berze«.

După ce Califul își reveni din uimirea sa, își plecă grumazii cei lungi, răcăi cu unu din subțrele-i picioare, făcând grațios o jumătate de cerc, și zicând: »Prea stimată buñiță! După cele ce spui simt că avem a face cu o sfință nenorocită ca și noi. Dar, vai! Nădejdea ta, că o să fii mântuită prin noi, îți este zădarnică. Singură vei trebui să recunoști neputința noastră, îndată ce vei afla pășaniile ce am suferite. Buñița îi rugă să i le povestească, iar Califul îi istorisi cea ce știm din cele de până aci.

După ce Califul sfârși istoria pășaniilor sale, buñița îi mulțumi și zise: »Ascultați

Scrisori sociale-pedagogice.

Stimate Prietino!

Ne-am despărțit de aproape doi ani, fără ca să ne mai întâlnim la locul acesta, unde săptămână de săptămână țineam că e bine să vorbim asupra unor lucruri, pe cari le întâlnim în viața țaranului român din aceasta patrie. În vre o șesă-sprezece scrisori am cercat să aflăm relele, cari bântue viața acestui popor. Nu-i vorbă, vor mai fi ele și altele, pe cari poate ochiul nostru nu le-a zărit încă, dar totuși cred, că o bună părticică din ele a fost scoasă la iveală. Ar mai resta, ca să ne ocupăm în vre-o câteva scrisori și cu leuirea lor. De aceea deschid din nou această rubrică în »Foaia Poporului« unul din cele mai bune ziare pentru luminarea poporului.

Voiu încerca să-ți arăt, cum cred eu că s'ar putea îndrepta relele, pe cari le-am atins în cele șese sprezece scrisori. Pe când cercetările de atunci au avut un caracter negativ, cele ce vor urma de acum o să aibă un caracter pronunțat pozitiv, adică o să cerce a da soluții de îndreptare.

Nu știu, dacă voiu fi norocos în deslegarea acestei dificile probleme, dar mărturisesc în toată sinceritatea, că silința de a face bine nu-mi lipsește nici acum ca și atunci.

Să prindem unul din relele indicate. Nu le voiu înșira în forma, cum le-am înșirat acolo, ci le voiu pune pe hârtie așa precum ele îmi vin în minte.

Aș începe cu un mare rău, care sărăcește poporul. Il știu cu toții. Il vorbim adeseori, dar ne ferim să-l înfierăm publice. De ce? Nu înțeleg.

Este stimată prietino, *spiritul certăreț* al poporului. Atât de mult iubeste acest popor *vrajba și cearta*, încât doară numai țiganii ne mai întrec dintre popoarele conlocuitoare. Pentru toată nimica fuga la avocat. Și apoi hai pela cele judecătoriai, perzându și zile de lucru. Dar apoi deruta morală. Vecinic în injurături și blăstămuri. Pe urmă vine sabia judecării și taie cum știe ea. Iese candidatul de avocat cu jucutul; ia mielul, purcelul și vițelul și

tae flueri în pomi, rămâi de aci sărac. Te bage dator la bănci și toată viața o tânjești tu și copiii tăi, plătind la cmete. Ce-i de făcut?

Lucru ușor și de tot simplu. Înainte de a te duce la avocat, de o mie de ori să pornești și iarăși să te reînțorci, că vai amar e drumul ce duce la procatăr și scump mai ai să-l plătești. Date mai întâi la preotul locului și i cere sfatul. Spune-i cam în felul ăsta: »uite, dle părinte, am dat de o pacoste cu vecinul meu, mi a arat un petec de pământ și când l'am chemat la fața locului a zis că e a lui. I-am zis să aducem martori și el nu s'a învoit ce să fac?« Părintele te va ști povățui. Dacă e preot la înălțimea chemării, va chema pe vecinul tău la tine și-l va sfătui, va merge el la fața locului și cu mărturia vrednică va încerca să vă împăciuiască. De nu să va putea, atunci ești deslegat, și înaintea oamenilor și înaintea lui Dumnezeu. Atunci dă-l pe mâna proparatorului să-l joace!

Dr. Petru Șpan.

Ingrijirea găinilor.

Au început și la noi unii săteni a da o mai mare însemnătate creșterii găinilor, cum și a altor galițe și mai cu samă aceia cari se găsesc în apropiere de orașe.

Această să datorește marelui negoț ce să face atât cu ouă, cât și cu carnea galițelor în târgurile noastre, cum și în străinătate, deși acest negoț să face mai mult de străini decât de ai noștri.

Galițele mănca de toate; lasate slobode, ele găsesc cu multă ușurință hrana de care au trebuință în timpul verei, care constă din viermișori, grăunțe, iarbă și altele. Astfel de cu primăvara și până iarna găinele cer puțină îngrijire; iar când se țin închise într'o mică curticică, cer mari îngrijiri, dacă voim să ne dea mai multe ouă, din vânzarea cărora să se scoată nu numai cheltuiala, dar și un câștig. Iarna trebuie ca găinile să stea adăpostite de frig și în același timp să li se dea o mâncare potrivită lor. Mai trebuie să li se pună în curticică năsip amestecat cu ghips mărunț sau cretă pisată; să li se mai a-

runce din când în când și cojile de ouă întregi sau pisate și amestecate cu hrana ce li se dă. Să știe că cojile de ouă sunt făcute din materie văroasă, care este de lipsă găinilor la formarea coajei ouălor lor. Într'un colț al curtei, adăpostit de ploaie, să pune o mică albie (troacă), ori un sghiab de lemn sau de piatră, cu cenușe, amestecată cu puicioasă, în care să se scalde găinile spre a să curăți de păduchi.

În cotețul unde dorm și ouă găinile, iarna să fie cald, iar vara răcoare; să se spoiască mai de multe-ori pe an cu var amestecat cu puțin calaican și acid fenic.

Un mijloc foarte ușor de a găsi pentru găini o hrană potrivită este: a aduna rămășițe de carne fiartă dela bucatărie, ca și alte materii grase, mațele dela galițele cari se taie pentru mâncare și altele, toate aceste materii să taie mărunț, se amestecă cu mălai, cu tărățe sau cu puțin lapte dulce ori acru. Din această hrană, care este folositoare pentru toate galițele, li se dă cât de puțin în fiecare zi; în cazul acesta găinile vor deveni mai puternice și mai grase.

Vara mai trebuie să li se dea găinilor ca mâncare, dacă se poate, în fiecare zi foi de sălătă, de varză sau trifoi, tocate și amestecate cu mălai sau tărățe.

Dintre grăunțe găinilor le place cele de grâu, de hrișcă și chiar cele de ovăș de calitate bună, care le face să oue mai mult. Apa curată nu trebuie să lipsească și trebuie premenită mai de multe-ori pe zi.

Dacă sătenii noștri vor urma astfel de sfat, găinile vor oua iarna ca și vara, și în timpul anului vor avea ouă proaspete pentru ei și de vânzare. »Agric.«

SFATURI.

Strechea cailor. Primăvara adeseori putem vedea în gunoiul cailor niște viermuleți roșii mișcându-să cu vioiciune. Acestea sunt larvele dela strechea cailor, care peste vară și toamnă își depune ouăle pe pielea cailor. Căi lingându-să, ouăle ajung în gură și de aici în stomac. Din ouă iese un animal micuț

Pe râul acela, pe unde plutea Jidanul mai erau și niște vânători, cu puștile încărcate, ca să vâneze rațe și găște sălbatică. Îndată ce zăresc pe Jidan, că să apropie de ei, îi fac sămă să se opreacă și să nu le sparie vânatul. Jidanul înă plutea liniștit înainte. Atunci aceia traseră mănioși cu puștile în el și acela odată să rostogolește în apă. Astfel au scăpat în pace cu toții de Jidanul omorât de Păcală...

Dar frații lui Păcală tot s'au temut de pedeapsă. De aceea s'au adunat tot ce au putut în grabă și au fugit de acasă. Păcală încă a fugit cu ei, dar el n'a luat cu sine decă o rășniță (morișcă) de bucate. Preste noapte au rămas într'o pădure și temându-se să nu-i prindă cineva, s'au urcat într'un arbore mare stufoș, unde s'au așezat pe crengele aceluia, ca să se odihnească.

Cum s'a întâmplat, cum nu, destul că sub arborele acela au sosit preste noapte și nește hoți cu prada lor, pe care voia să o împărțască. (Va urma.)

VESELIA.

— Faza glumeții a »Foi Poporului«. —

Povestea lui Păcală.

(Urmare.)

Păcală ia măsura și plecă cătră casă. Jidanul încă plecă după el pe nevăzute și privește prin fereastă, că oare drept a vorbit Păcală? — Frații văd pe Jidanu la fereastă și îi zic lui Păcală: mergi de împacă pe Jidanul, ca să nu ne spună cuiva. Păcală iese afară, prinde și omoară pe Jidan, apoi îl aruncă într'un lac din curte. — Ce ai făcut Jidanului? îl întreabă frații nedumeriți. — L'am omorât! răspunsă Păcală. — Voi ați zis...

Frații lui Păcală ies afară și află pe Jidan în lac. Ei încep a să văta, dar Păcală îi mulcomește cu vorba, că o să-i scape el de belea. S'a apucat și a scos pe Jidan din lac și apoi l'a suit la vecinul lor într'un măr cu mere, căci Păcală avea o putere uriașă.

În dimineața următoare vecinul lui Păcală iese în grădină și vede pe Jidan în măr — Dăte jos de acolo Jidane! Nu ți-e rușine să furi? Dar Jidanul nu răspunse nimic. Atunci omul mănios aruncă cu o peatră și Jidanul căzu jos — mort. La vederea aceasta și omul acela să spăria, crezând că el l'a omorât, dar Păcală îl mulcomi și pe acela, cu vorba, că o să-l scape de belea.

În noaptea următoare, un alt vecin al lui Păcală să găta, ca să meargă la târg cu carul cu o bute de miere. Păcală să furișă pe lângă carul aceluia și așeză pe Jidan lângă butea cu miere. Mergând el așa prin întuneric, nu s'a prea uitat îndărăpt. Decdată însă să oprește, privește spre car și vede pe Jidan lângă bute. — Dăte jos Jidane! și nu-mi mânca mierea. Acesta însă nimic. Omul îl lovește mănios cu biciul, iar Jidanul să răstoarnă și din carul aceluia, mort la pământ. Crezând că el l'a omorât, luă o scândură dela car, îl așeză pe aceea și astfel îi dete drumul pe un râu, peste care avea să treacă cu carul.



Specialități-preservative
original franceze și ame-
ricane de gumi.

Recomandate de medici!
Garantate ca sigure!

Beșei de gumi și de Pește
in pachetare originală! Prețul
per duzină Cor. 2, 4, 6, 8, 10, 12.

Novitate senzațională!

„Silk Finish Nevertar“

Gumi de mătase original
american.

Intrece în fineță, siguranță și
elasticitate toate cele de până
acum!

Prețul per duzină Cor. 8—12.

(De imitații să ne ferim!)

Bouts-american (scurt) per duzină 6, 8, 10 Cor.
Mijloc de scutire pentru dame, după prescripția
medicală, Pessarum oclusivum, după profesorul Men-
singa 3—5 Cor. instrument de introducere la el 3
Cor. Burete de siguranță pentru dame per duzină
7—12 Cor.

Nou! Auto Vaginal Spray, recomandat **Nou!**
de medici, specialitatea igienică
cea mai sigură și mai comoadă pentru dame
Prețul 15 Cor.

Bidete, sprizuri pentru domni și dame!
irigatoare etc. cum și toți articlii igienici aparțină-
tori îngrijirii și confortului bolnavilor, cu prețurile
originale de fabrică.

Cereți gratis și franco lista de prețuri cea mai
nouă detaliată a fabricii.

I. KELETI BUDAPESTA IV.
Koronaherzegutza 17.
Inființată în anul 1868.

Espedarea cea mai directă! Scri-
sorile de comande să nimicească.

Fiecare, care comandă și să provoacă la acest inserat
primește la cumpărarea articliilor de gumi 20% rabat
97 A 21—

Esceleste

VINURI DE MASĂ

pr. litru cu 44 și 52 fl. la cumpărare de
50 litre; — ofere n-guțătoria de vinuri.

Iosif Schultz, Sibiu,
strada Ureșului 20. 44 5—6

500 Coroane plătesc celui-ce ar mai

căpăta vre-odată durere
de dinți ori li va mirosul gura după-ce va folosi apa
de dinți a lui Bartilla, o sticlă cu 70 fl. Pentru
comandare franco 95 fl. deosebit. Ed. Bartilla-Winkler
Wiena 19/1. Sommergasse 1. In Sibiu: la farmaciile:
la Piața mare 10; in Piața mică 27; strada Cisnădiei 59;
ușița Turului (Saggasse); ușița Ocnei 2; farmacia
Teutsch; Meltzer, str. Gușterței și str. Cisnădiei.
In Bistrița: farmacia lui Herbert. Sebeșul-săcesse: far-
macia Lederhülger; Sibiuoara: farmacia lui Ligner.

Să se ceară pretutindenea apriat apa de dinți
a lui Bartilla. Denunțări de falsificare vor fi bine
plătite. La locurile unde nu se poate căpăta, trimi-
7 sticle cu 5 cor. 20 fl. franco. 11 8—



Marca de scutire: „Anker“.

Liniment. Capsici comp.

Mijloc de substituire pentru

Anker-Pain-Expeller

este un mijloc de casă de mult veritat, care
să folosește de mulți ani ca fricțiune sigură
la podagră reumatism și răceli.

Atenție. Din cauza imitațiilor de mai puțină
valoare să fim la cumpărare cu grije
și să cumpărăm numai sticle originale in
șatule cu marca de scutire „Anker“ și cu
numele Richter. Cu prețul de 80 fl., C. 1-40
și C. 2— să află gata aproape in toate far-
maciile; depozit principal la Iosif Török,
farmacist in Budapesta.

Farmacia lui Dr. Richter la
„Goldenen Löwen“ in Praga.

Strada Elisabeta Nr. 5 nou

Espediție zilnică. 212 27—40

Săpun de lapte de crin Steckenpferd

de Bergmann & Co, Drezda și Teschen a/E.

este și rămâne, conform scrisorilor de mulțumită ce sosesc zilnic, cel mai cu efect
dintre toate săpunurile medicinale contra pistruiilor cum și pentru dobândirea și
păstrarea unei pielii delicate, moale și un teints rosaceu. Prețul unei bucăți 80 fl.
Să află in toate farmaciile, in drogherii, parfumerii și negustorii de săpun și lo-
cale de frizeri. 102 41—50

18.000 de metri de

Resturi de in de Rumburg

foarte fin, nălbît, fără defecte.

Lungimea restelor 4—18 metri, de folosit pentru cele mai fine rufe și haine de
pat, sunt de vândut cu

50 fileri per 1 metru

83 1—3

Resturi alese, in lungime de 14—18 metri, 55 fileri. Espedări de probă, cel puțin
un pachet de 5 kilo (cca 45 metri) per rambursă.

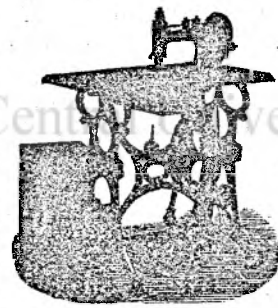
Tăsătorie de in CAROL KOHN, Nachod 29 (Boemia).

Gustav Dürr

mechanic.

Magazin de mașini de cusut și de velocipede,

Sibiu, Piața-mare nr. 19.



Recomandă depositul seu mare și bine asortat
cu toate felurile de mașini de cusut mai renumite
din fabricii străine și indigene pe lângă un preț
foarte moderat. 15 12—

Ca specialități se recomandă mașinile de cusut:

Seidel & Naumann, G. M. Pfaff.

Toate scareturile mașinilor de cusut de ori-ce
fel precum ase, earele, oleiuri fine și altele se adă
Intotdeauna in depositul meu. Reparaturile la mașinile de cusut de ori-ce
fel sânt executate prompt, ieftin și conștientios cu garanție. Pentru
decare mașină nouă de cusut cumpărată dela mine dau 5 ani garanție

„Tipografia“ **HENRIC MELTZER, Sibiu.**

P. T.

Am onoare a face cunoscut onor. public, că preiau și duc in
deplinire ca specialist și cu prețuri solide și reale tot felul de lucrări
aparținătoare

specialității tipografice,

cum sânt:

tipărire de cărți, ziare, placate, circulare, ori-ce-fel de
bilete, tot soiul de tipărituri și lucrări de accidente

in ori-ce culoare.

In urma unei praxe de mai mulți ani, sânt in stare a ținea concurența
cu ori-care tipografie, și rog onor. public la trebuință a onora cu comande
tipografia mea.

Prețuri corespunzătoare.

Recomandându-mă in bunăvoința onor. public românesc, semnez

Cu deosebită stimă

HENRIC MELTZER

Sibiu, str. Măcelarilor 12.

NOXIN

Cea mai bună
Cremă
pentru ghete.



Cu patent
Cheile.

Să capătă în toate prăvăliile mai mari

The „NOXIN“ Co,

Londra:
E. C. 57 Chiswell Street

Paris: 57 5-50
125. Rue Montmartre.

Wiena XVIII. I.:
Willy Weingartner
Slmper Strasse 13.
Telefon 22149.

Budapesta, VI.:
Brüder Hochsinger.

Emigrarea e de prisos!



Câștig pentru orșicnel
prin împletirea de cio-
rapi cu mașinile cele mai
nouve de împletit rapid.
— Prospecte gratis. —
Reprezentanța generală
a Primel fabrici ungare
de mașini pentru împletit
strada Hegedüs Sándor
24 II/23.

Este neîncurajat de
lipsă în fiecare economie
casnică. Reprezentanți să caute pretotindena.

77 3-12

Pentru agricultori!

Cine vrea să cumpere sămânță bună și
ieftină, să se adreseze pentru semințe de:

Trifoliu roșu
Luțernă
Măzărice
Ovăs, Orz
Cucuruz-cinquantin
Sămânță de căneapă
Sămânță de in

la

Sigismund Felzer

Strada Cisnădiei 55.

75 3-

RECLAMA

permanentă, cu scop și practică este su-
fletul, factorul dător de viață pentru
ori-ce fabrică, întreprindere comercială,
industrială și de negoț. Cum, unde și
când se poate insera mai cu efect, mai
bine și mai ieftin se poate afla în

Espediția de anunțuri

Iuliu Leopold

Budapesta, VII., Erzsébet-körút 54,

unde se mijlocește cu conștientitate,
punctualitate și ieftin publicarea insera-
telor și reclamelor în toate foile și că-
lindarele din Budapesta, provincă și străi-
nătate. Planuri și prelim. de spese gratis.

NIGRIN

Cea mai bună cremă pentru ghete

dă glanțul cel mai frumos și ține pielea durabil Nigrin
este de recomandat din punct de vedere sanitar, fiind-că
Nigrinul nu închide hermetic pielea, chiar și la folosire
continuu, astfel nu împedecă evaporatiunea picoarelor.

ST. FERNOLENDT, VIENA.

98 44-52 furnisor de curte c. și r.

Se capătă pretotindena.

FISCHER et Comp NAGYENYED

PEPINIERE de FOMI și VIȚE.

150 000 pomi roditori
1 000.000 sujete.
1.000.000 plante pentru gard
viu, arbori de promenadă,
arbori de ornament, roze,
fructe cu boabe
coniferi, etc.

1 Million altoae de vițe, vița
de vie europeană și ameri-
cană cu suc fără rădăcină.
Specialitate: altoae de vițe
pentru desert.

sub cultură
120 jug. cat.

30.000
pruni varietățile Bistrița
și Bosnia oituiti. Exem-
plare foarte frumoase.

Cataloage
gratis

204 10-12

La toți proprietarii, economii, morarii etc.

O forță de lucrare bună, ieftină și sigură ofere
locomobilele original „Otto Petrolin“.

Sunt neîncunjurat de lipsă la treerat!

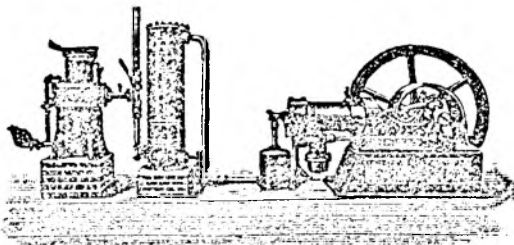
19 7-

Gata imediat pentru lucrare! Nu
sunt scânteii! De aceea nu e peri-
col de foc! Nu să recere mașinist
cu esamen! In Transilvania și Un-
garia la dorință să pot vedea puse
în lucrare locomobile Otto
ale noastre.



„Motoarele Otto“ originale

in legătură cu
întocmirile de Gaz sugativ



după sistemul nostru. Cea mai ieftină forță
de lucrare pe lângă întrebuire de căr-
buni, bruni sau cocs de gaz, kaumagit
sau cărbuni de lemn, ca material de foc.
Preste 150.000 de forță de cai!
pusă în lucrare de astfel de întocmiri ale
producției noastre.

Motore Rohol!

Langen & Wolf,
fabrică de motoare
VIENA X. Laxenburgerstr. 53.

Representanț general

Andreiu Török
fabrică de masini, in SIBIIU.

Industrie indigenă!

Prima fabrică transilvană de stearin și săpun,

dela preluarea conducerii ei de către institutul „Vereinsbank“ ardelean, de nou
adiustată și provăzută cu cele mai moderne mașine, lîferează toate soiurile de lumini de
stearin, cum și ca specialitate deosebită

săpun de spălat neutral,

praf veritabil de săpun și diferite alte soluri de săpun

in o calitate așa de escelentă, încât aceste pot susținea comparația cu ori-ce produse de
concurență, chiar și cu cele din străinătate.

Noi recomandăm deci procurarea acestor produse indigene, cari escelează prin
bunătața și vrednicia lor.

16 7-

Prima fabrică transilvană de lumini.

Muncitori!

23 10—29

Din câștigul vostru săptămânal nu puteți pune la o parte nimic! Vreau să vă ofer ocaziune, prin care fiecare muncitor inteligent, fără turburarea ocupațiunii, poate câștiga în fiecare lună deosăbi câte 50 cor. În fabrici mai mari câștig lateral dublu, chiar și triplu. Conducătorii (Vorarbeiter, elönmunkások) sunt preferați. Nu este absolut nici un rizic contractual. — Să se înștiințeze numai de aceia, cari sunt în lucru la fabrici sau întreprinderi mai mari, sub marca: „Gesundes Unternehmen 1000“, la urmașul lui M. Duke, Expediție de anunțuri în Viena, I., Wollzeile 9.

Salon de pălării de modă

August Gruber

Sibiu

Piața mare Nr. 19, etagiul I.

Deposit de confecțiune de pălării de modă de cele mai elegante și articli de modă de toate prețurile, și modele originale vieneze și pariziene. 21 12—

Cărți postale ilustrate cu

Sport _____

Flori _____

Artistice _____

Peisage _____

Porturi populare _____

și

Cărți postale umoristice

în asortiment foarte bogat.

Tipografia MELTZER

SIBIU

Strada Măcelarilor Nr. 12.

Revizătorii capătă rabat.

Ludovic Ferencz,

croitor de bărbați,

Sibiu, strada Cisnădiei nr. 12,

recomandă p. t. publicului

cele mai bune stofe de primăvară în mare asortiment

noutățile

sofite chiar acum, pentru haine de bărbați stofe englezești, francezești și indigene, din cari se execută după măsură cele mai moderne vestimente precum: Saeko, Jaquete, și haine de salon, cu prețuri foarte moderate.

Deosebită atențiune merită noutățile de stofe pentru pardisuri și „Raglan“, cari se află totdeauna în deposit bogat.

Asupra reverenșilor confecționate în atelierul meu las permit a atrage deosebita atențiune a on. domni preoți și teologi absolvenți

În cazuri de urgență confecționez un rând complet de haine în timp de 24 ore. 17 12—

Atelier de curelărie, șelărie și coferărie

ORENDT G. & FEIRI W.

(odinoară Societatea curelarilor.)

Str. Cisnădiei 45. SIBIU. Heltanergasse 45.

Magazin bogat în articole pentru
căroțat, călărit, vânat, sport și voiaj, poclăzi
și procovături, portmonee și bretele solide

și alte

18 6—

articolle de galanterie

cu prețurile cele mai moderate.

Curele de mașini, curele de cusut și legat, Sky (vârzobi)

permanent în deposit.

Toate articolele din brânșele numite și reparatura lor se execută prompt și ieftin.

Liste de prețuri, la cerere, se trimit franco.

Comandele prin postă se efectuează prompt și conștientios.

Mare deposit de hamuri pentru cai dela soierile cele mai ieftine până la cele mai fine, coperitoare (șoluri) de cai și cofere de călătorie

Institut indigen. — Banca de asigurare

„TRANSILVANIA“

din Sibiu

10 14—52

— Intemeiată la anul 1868 —

în Sibiu, strada Cisnădiei nr. 5 (edificiile proprii),

asigurază în cele mai avantajoase condiții:

— contra pericolului de incendiu și exploziune,
edificii de ori-ce fel, mobilă, mărfuri, vite, nutrețuri și alte produse economice etc.

— asupra vieții omului —

în toate combinațiile, capitale pentru cazul morții și cu termen fix, asigurări de copii, de studii, de zestre, rente pe viața întreagă etc. etc.

Asigurări populare fără cercetare medicală

Asigurări pe spese de înzermântare cu solvirea imediată a capitalului.

Valori asigurate contra incendiului: Capitale asigurate asupra vieții:

94,975.294 coroane.

9,293.195. coroane

Dela întemeiere institutul a solvit:

pentru despăg. de incendii 4,295,120-15 c. pentru capitale asig pe viață 3,760.810.21 c.

Oferte și ori-ce informațiuni se pot primi dela:

Direcțiunea în Sibiu, str. Cisnădiei nr. 5 etagiul I., curtea I.,
și prin agenturile principale din Arad, Brașov, Bistrița și Cluj, precum și dela
subagenții din toate comunele mai mari.

Pentru scopuri de edificat recomand depozitul meu bogat asortat în:

Traverse Fer U, șine vechi de cale ferată, fer
— model (façon), rude fer-cheie (la păreți). —

Ciment pe lângă instrumente și unelte pentru lucrătorii de beton.

Tinieha de zinc, tinieha neagră, tinieha trasa cu zinc și cusutor.

Sfredele de pământ și de fântâni.

Impletituri de trestie pentru stocaturi.

Place de isolat, Pappă de coperiș.

Sârme de zinc. — Impletituri de sârmă.

Sârme de gard, cu țapusele. Rude pentru grații

Depozit nou și bogat asortat în adiustamente de zidiri.

Sobe de fer vărsat și cuptoare de căhale.

CAROL F. JICKELI, Sibiu și Alba-Iulia.

2 14—52

Călinarul Poporului pe 1908.

Au apărut mult prețuitul și iubitul

Călinarul Poporului pe 1908

cu cuprins bogat și interesant și
cu frumoase ilustrații, și cu târ-
gurile de țară fără greșeli.

== Prețul 40 fl., și porto 5 fl. ==



253 6-6

Nr. 391/1908.

86 1-1

Publicare de licitație.

Comuna Loman dă în arândă dreptul
de vânat pe șase (6) ani, anume pe anii
1909—1914 în cancelaria comunală la 24-
Aprilie-1908. Condițiile de licitație să pot
vedea în cancelari comunală. Prețul strigării
25 Cor. Vadiu 10%.

Primăria.

Să caută agenți

Persoane aparținând ori cărei clase,
în special acele ce sunt în relații și con-
tact cu poporul și oamenii dela sate,
sunt rugați a-și da adresele respective.

Câștig ușor și mare. Oferte
sub H. A. 2809. 68 4-5

RUDOLF MOSSE
VIENA, (Austria).

In magazinul de mobile

Carol Horedt
mălestru măsar

SIBIU, ulița Sării Nr. 33.

să afle întotdeauna dulapuri (șifonere), castene,
mese, scaune, trase cu lac, și în genere toate
felurile de mobile. 61 6-12

PRAFUL-TIRGRAM,

este singurul mijloc, care pustiește rapid și radloal toate insectele;
— In sticlă să capătă cu 30—60 bani, 1 și 2 coroane. —

TINCTURA TIRGRAM

numai contra stelnțelor, în sticle să capătă cu 40—80, 120, 260
și 5 cor. în toate dregheriile mai bune, în băcării și în neguță-
torii de vâpsele, unde sunt afișate placate-tirgram. Să ne
notăm numele: »TIRGRAM« Fabria: Bpesta,
IV. strada Károly-utoza 1.

159 9-20

Magazin de confecțiune de rangul prim

R. GRÜNBERGER

SIBIU, Plața mare Nr. 3, 4, 5 în palatul băneli Bodenkredit.

Binevoii a fi atenți la firmă căci lucrați numai în in-
teresul Dv., dacă Vă faceți cumpărările de la mine.

Vestmintele mele substituie pe deplin cele făcute după măsură.

Atelier propriu

secție separată pentru dame și separată pentru domni.

==== Prețuri strict fixe. ====

In confecțiunea de dame țin în magazin bluze, jupoane, rochii și spe-
cialități în haine de băleți.

☛ Mare asortiment. ☚

Rog a cerceta, fără a fi silit cineva să cumpere, magazinul meu de mantale
pentru serate și antreuri de bal.

Cu distincă stimă

R. Grünberger.

8 12-

Câteva cuvinte asupra boalelor secrete.

E trist, — dar în realitate adevărat că în
vremea de azi e bătătoare la ochi mulțimea acelor
oameni, a căror sânge și sucuri trupești sunt atro-
fiate și cari în urma ușurii din tinerete și prin
deprinderi rele și-au sdruncinat sistemul nervos și
puterea spirituală. E timpul suprem ca acestei
stări îngrozitoare să se pună capăt. Trebuie să fie
cineva care să dea tinerimei deslușiri bine-voitoare,
sincere și amănunțite în tot ce privește viața sexu-
ală, — trebuie să fie cineva căruia oamenii să-și
încredințeze fără teamă, fără șială și cu încredere
năcazurile lor secrete. Dar nu e în deajuns însă a
deținui aceste năcazuri ori și cui, ci trebuie să ne
adresăm unui astfel de medic specialist, conștiencios,
care știe să dea asupra vieții sfaturi bune sexuale
și știe a ajuta și morburilor ce deja eventual există,
atunci apoi va înceta existența boalelor secrete.

De o chemare atât de măreață și pentru
acest scop e institutul renumit în toată țara al
D-rului PALOCZ, medic de spital, specialist-
(Budapesta VII, Rákóczi-ut. 10), unde pe lângă
discreția cea mai strictă, primește ori-cine (atât băr-
bații cât și femeile) deslușiri asupra vieții sexuale,
unde sângele și sucurile trupești ale bolnavului să
curăță, nervii i-se întăresc, tot organismul i-se eli-
berează de materiile de boală, chinurile sufletești
i-se liniștesc.

Fără conturbarea ocupațiilor zilnice dr.
PALOCZ vindecă deja de ani de zile repede și
radical cu metoda lui proprie de vindecare,
chiar și cazurile cele mai negleșite, ranele sifilitice,
boalele de țeve, beșică, nervi și șira spinărei, ince-
puturile de confuzie a minții, urmările onaniei și
ale sifilisului, erecțiunile de spaimă, slăbirea putere-
bărbătești (impotență), vătămurile, boalele de sânge
de piele și toate boalele organelor sexuale feme-
ești. Pentru femei e sală de așteptare separată
și oșire separată. In ceea ce privește cura, depăr-
tarea nu este piedecă, căci dacă cineva, din ori ce
cauză, n'ar putea veni în persoană, atunci cu plă-
cere i se va da răspuns amănunțit foarte discret
prin scrisoare (în epistolă) e de ajuns a se alătura
numai marca de răspuns.) Limba română se vor-
bește perfect. După încheierea curii, epistolele se
ard, ori la dorință să retrimite ficăruia. Institutul se
îngrijește și de medicamente speciale. Visitele se
primesc începând dela 10 ore a. m. și până la 5
ore p. (Duminea până la 12 ore a. m.) Adresa: Dr.
PALOCZ, medic de spital, specialist, Budapesta,
VII, Rákóczi ut. 10. 18 6-

Publicațiune.

Nr. 302/1908 prim. com. Morile de apă ale comunei *Sebeșul superior* cottul Sibiu (la număr 2) se vor esarârda pe calea licitațiunii publice și oferte în scris în 3 Maiu 1908. n. p. m. la 2 oare, pe 6 ani începând cu 1 Iulie 1908 până la 30 Junie 1914. — Prețul strigării 1000 cor. — Vadiu 10%. — Ofertele în scris să primesc până la ziua licitațiunii alăturându-se și vadiul.

Condițiunile detaliate se pot vedea la primăria comunală în oarele oficioase.

35 1-2

Primăria comunală.

Nr. 1066/1908.

Vânzare de lemne.

Cmura *Pianul de jos* din comitatul Sibiu (*Szeben*) vinde prin licitațiune publică verbală în 22. Aprilie 1908. la 2. ore p. m. în cancelaria comunală următoarele mase de lemne:

1. Clasa >E< de exploatațiune seria a 2 a de tăietură >Părău Senti<, delnița nr. 20, lemnele aflătoare pe un teritor de tăietură regulată de 5 ani, de 46.2 jugăre, anume lemne de stejar pentru lucru cam 763 m³ și lemne de stejar și fag pentru foc 4277 m³.

Prețul de strigare 19.345 cor.

2. Clasa >E< de exploatațiune seria a doua de tăietură >stejari și fagi de ghindă aflători în tăietura veche, numită >Vala mirorii<, din cari, după estimare, să pot face lemne de stejar pentru lucru 188 m³ și lemne de stejar și fag pentru foc 2940 m³.

Prețul de strigare 4820 cor.

Masele de lemne de mai sus să vând singurate sau eventual la oală.

Vadiul este 10% a prețului de strigare. Oferte ulterioare și prețuri de cumpărare sub prețul de estimare, nu să primesc.

La ofertele în scris închise, afară de vadiu, are să se alature și declarațiunea oferentului, că să supune cord d'ilor de licitație.

Condițiunile de estimare și vânzare să pot vedea în cancelaria comunei *Pianul de jos* și la oficiul de forestierie reg. ung. din *Sebeșul* să.

Sebeșul săsesc, 31. Martie 1908.

Primpretorele cercual

34 1-2

Hanner.

Publicare de licitație.

În localitățile de birou a institutului de amanet sibiian, strada Măcelarilor Nr. 19 să ține în 5 Maiu n. 1908.

și în zilele următoare, întotdeauna dela 8-12 oare a. m. și 3-6 p. m.

licitația

obiectelor amanetate, cari au avut scadența până în 30 Martie 1908. (Prețioase și hârtii de valoare până incl. la Nr. 1246 ex 1907, efecte și mărfuri până incl. 1467 ex 1907.)

Marti în 5 Maiu să începe cu vânzarea prețioaselor. Joi și Vin ri vin la licitație efectele.

Amanetele (zăloagele) cu scadențele espirate să pot scoate sau amaneta de nou până la începerea licitației. Corespondențe privitoare la aceasta să consideră numai atunci, dacă sosesc cel mult până în 3 Maiu c. și cu hârtia de amanetat va fi trimisă și o sumă, care să acopere interesele și spesele pentru prolongire, sau în cazul s oaterii, afară de interese și spese, să acopere și împrumutul.

Onor p. t. public să face atent în propriul său interes, să nu amâie pe zilele ultime scoaterile sau prolongirea amanetelor.

Observare. Sumele întrecătoare de la licitație să pot ridica în oarele oficioase în decurs de trei ani, calculați dela ziua de licitație prin restituirea hârtiei originale de amanet la casa institutului. După acest timp acele să predați autorităților spre scopură de folos public.

Sibiu, 15 Martie 1908.

Institutul de amanetare sibiian.

74 3-3

Un băiat

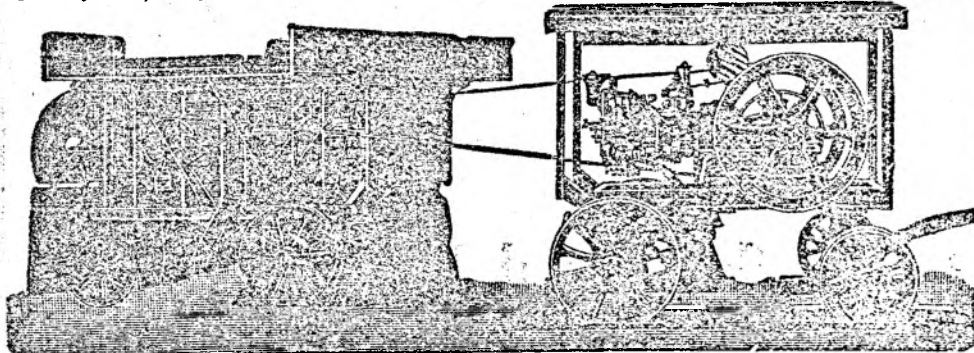
să primește numai decât ca învățacel la

79 3-3 IOAN BOGORIN, covaciu în Ocna-Sibiului, (Vizakna) Nr. 191.

Pentru tipar responsabil Henris Meitzner,

Osers și Bauer fabrică exclusiv de motoare

Budapesia, VI., Podmanicky utca 18, — Viena XX. Dresdner strasse 81-83.



35 9-52

Locomobile cu benzin**Motoare cu benzin.****Motoare cu gaz sugativ.**

Forța de mână cea mai ieftină din prezent! Spese de mână pe oară, după puterea de cal 2-3 fill. Mai multe sute de aranjamente în mână! Condiții de plată favorabile! Fabricațiune solidă, de primul rang! Cu prețurant și preluminare de spese servim gratis.

În timpul din urmă am furnizat mașini următorilor:

Schloz Ioan & soți, Sas-Veseus 8 HP aranjam. de imbl. Pap János, Iháros-Berény 8 HP aranjam. de imbl. Nagy I. Pavel, Boglár 6 HP aranjam. de imbl. Takács Imre, propriet. de moară, Pásztó 75 HP aranjam. de imbl. Stenger Vilhelm, propriet. de moară, Topolovețul mare 50 HP aranjam. de imbl. Rosmann Samoil propriet. de moară, Mociu (com. Cluj) 40 HP aranj. m. de imbl. și în alte numeroase domenii.

I. CORNEL DEMETER

farmacist în Orăștie (Szászváros.)

PREPARATE ECONOMICE.

Prav pentru îngrășarea vitelor cornute, porcilor și a cailor. Vacile dau prin întrebuințarea pravului acestuia, lapte mai mult și mai bun. De mare înșământate este pentru ori care econom a întrebuința acest prav de îngrășare, căci prin această să urcă valorrea — adică prețul vitelor, porcilor și al cailor. Prețul este 60 fil.

Moartea cloșnilor și a șoarecilor. Un prav sigur pentru stârpirea acestora. Prețul 60 fileri.

Prav pentru ouatul găinilor. Prin întrebuințarea acestuia, găinile ouă mai mult ca de comun, chiar și în timpul de iarnă — pe când altcum nu ne ouă — sau foarte puțin. Prețul 30 fil.

Unsoare galbină pentru păduchi la vite. Știut este, că vitele și porcii suferă mult de mănăcimea păduchilor, prin care mănăcime sunt reținuți în îngrășarea și dezvoltarea lor, ba chiar slăbindu-i, astfel în cât în loc de a li-să ridica prețul, chiar perd. din valoare. De aceea fiecare econom să întrebuințeze aceasta unsoare, căreia li e prețul 20-40 fileri. Cu unsoarea aceasta e de a unge vitele și porcii. Și la oameni să întrebuințeze cu efect sigur. Are favorul că nu murdărește ca alte unsoari pentru păduchi.

65 5-8

INSTRUCȚIUNI.

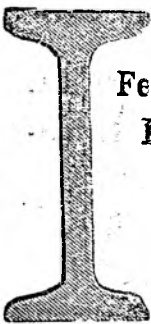
Extract pentru prepararea rumului, a diferitelor liqueruri și altor beuturi.

Cine voeste a-si prepara rum și licheruri foarte fine, bune și ieftine să întrebuințeze din aceste extracte. Prețul pentru a prepara 1 litru costă 40 fil. din oricare extract.

Rum de but, Rum fin pentru thee. Șlivoviță Rachiu de drojdie. Beutură dulce de vișine. Rachiu de bucate. Borovicica. Rachiu de prune. Extracte de licher: Atlasch De Pere. De creșe. Marasquino. De Vanilie.

Thee foarte fină: Pachet cu 20 fil. 1 cor. și 2 cor. Kilogramul cu 3, 10 și 20 cor.

Syrup de zmeură! Curat numai din suc de zmeură de munte, preparat cu zahar rafinat. 1 coli postal de 5 kilo 6 cor. 50 fil.

**Mare depozit în traverse**

Fer pentru chei (la zidiri) **Fer U**

Place de izolat. Împletituri de trestie pentru stocatură

Pappă pentru coperiș

Scânduri de brad

și alte mate-

rialuri pentru edi-

fiat,

Tevi pentru

conduct de apă

Stăpi din fer vărsat

Tevi la umblătoare.

Împletituri de sârmă trase cu zinc, pentru îngrădituri.

---- Sârmă cu țapușele.

Copci, lopeți, și adiustamente pentru zidiri, unelte ș. a. m.

80 2-6

ANDREU RIEGER Ia fabrică transilvană de mașini agricole. Turnătorie și neguțatorie de articli de fer. SIBIU (Nagyszeben).